|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 24 de marzo de 2014

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: | | **Carta Colectiva TSB 2/GANT**  +41 22 730 5860 |  | |
| Fax:  Correo-e: | | +41 22 730 5853  [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) | * A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión; * A los Miembros de Sector del UIT‑T; * A las Instituciones Académicas del UIT-T; * Al Secretario General de la UIT; * Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones; * Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones; * A los Presidentes de las Comisiones de Estudio del UIT‑T; * Al Presidente del Comité de Examen * Al Presidente del Comité de Normalización del Vocabulario del UIT‑T | |
|  |  | | |
| **Asunto:** | **Reunión del Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT), 17-20 de junio de 2014, y Taller sobre grandes volúmenes de datos, 17 de junio de 2014, 16.30-19.00 horas, Ginebra** | | |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

Me complace invitarle a asistir a la reunión del Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT), que tendrá lugar en la Sede de la UIT en Ginebra, del 17 al 20 de junio de 2014 inclusive.

La reunión del GANT comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas en la entrada de Montbrillant. Podrá encontrar información detallada sobre las salas de reunión en las pantallas situadas en las entradas de la Sede de la UIT. En el **Anexo A** encontrará información adicional sobre la reunión.

En el **Anexo B** figura el proyecto de **orden del día** de la reunión, preparado de acuerdo con el Presidente del GANT (Sr. Bruce Gracie).

El martes 17 de junio, de las 16.30 a las 19.00 horas, se celebrará un taller sobre grandes volúmenes de datos a fin de examinar la evolución más reciente de esta tecnología (véase el **Anexo C**). Se facilitarán detalles del programa del taller en la dirección <http://itu.int/ITU-T/worksem/index.html>.

El Grupo de Relator del GANT sobre fortalecimiento de la colaboración celebrará una reunión electrónica el 17 de abril de 2014, de las 12.00 a las 14.00 horas UTC (<http://www.itu.int/net/itu-t/lists/rgmdetails.aspx?id=379&Group=0>). El Grupo de Relator también se reunirá el 19 de junio 2014.

Sírvase observar que el Comité de Examen se reunirá el 16 y el 19 de junio de 2014. Se ha enviado una Carta Colectiva separada para esta reunión.

Le deseo una reunión agradable y fructífera.

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de  
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

ANEXO A  
  
PRESENTAR CONTRIBUCIONES

**PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES:** El plazo para la presentación de contribuciones es de 12 (doce) días naturales antes de la reunión. Dichas contribuciones se publicarán en el sitio web de GANT y, por tanto, deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 4 de junio de 2014**. Las contribuciones recibidas por lo menos **dos** meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, si así se requiere.

**PUBLICACIÓN DIRECTA/PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS:** Se dispone de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar y revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. Para obtener más información y directrices relativas al nuevo sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**PLANTILLAS:** Le recomendamos utilice el juego de plantillas facilitado para preparar su contribución. Las plantillas se pueden descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). El apellido, los números de telefax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución deberán figurar en la portada de todos los documentos.

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**INTERPRETACIÓN:** Se facilitarán servicios de interpretación los días 17, 18 y 20 de junio de 2014. El 19 de junio, los Grupos ad hoc y los Grupos de Relator del GANT se reunirán sin servicios de interpretación.

**SUBTITULADO:** Se dispondrá en las pantallas del servicio de subtitulado en tiempo real del canal audio inglés.

**PARTICIPACIÓN A DISTANCIA EN LOS SEIS IDIOMAS DE LAS NACIONES UNIDAS:** Le permite solicitar la palabra y hacer una intervención oral en uno de los seis idiomas de las Naciones Unidas. Su intervención será interpretada y escuchada por todos los participantes. También se le facilita una transmisión vídeo de la sala de conferencias. Todos los documentos y presentaciones son visibles. Puede utilizar el chat para comunicar con los demás participantes y el anfitrión de la reunión.

**RETRANSMISIÓN A TRAVÉS DE LA WEB:** Le permite escuchar cualquiera de las transmisiones de audio en tiempo real o en diferido (se archiva la retransmisión). No se muestran documentos ni presentaciones, y no son posibles las intervenciones.

**REUNIONES SIN PAPEL:** De acuerdo con su Presidente, Sr. Bruce Gracie, la reunión tendrá lugar sin hacer uso del papel.

**LAN INALÁMBRICA:** Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en todas las salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

**TAQUILLAS ELECTRÓNICAS:** En la planta baja del edificio Montbrillant dispondrá de taquillas electrónicas. Podrá abrir y cerrar las taquillas con su tarjeta de identificación RFID de la UIT. La taquilla electrónica estará a su disposición únicamente durante los días de la reunión a la que asiste, por lo que le rogamos vacíe la taquilla antes de las 23.59 horas del último día de la reunión.

**PRÉSTAMO DE COMPUTADORAS PORTÁTILES:** El Servicio de Asistencia de la UIT ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) dispone de un número limitado de computadoras portátiles a disposición de las personas que no dispongan de una. Se atenderán las solicitudes por orden de llegada.

**IMPRESORAS:** En el cibercafé ubicado en el segundo sótano del edificio de la Torre, en la planta baja del edificio de Montbrillant y en las proximidades de las principales salas de reunión se han puesto a disposición impresoras para los delegados que deseen imprimir sus documentos.

**IMPRESIÓN ELECTRÓNICA:** Además del método de impresión "tradicional" utilizando colas de impresora que deben instalarse en el ordenador o dispositivo del usuario, actualmente es posible imprimir documentos por correo electrónico ("impresión electrónica"). El procedimiento consiste simplemente en adjuntar los documentos que van a imprimirse a un correo-e que se envía a la dirección de correo-e de la impresora deseada (en la forma [printername@eprint.itu.int](mailto:printername@eprint.itu.int)). No se necesita instalar ningún controlador (*driver*). En <http://itu.int/ITU-T/go/e-print> aparecen más detalles al respecto.

**INSCRIPCIÓN, NUEVOS DELEGADOS y BECAS**

**INSCRIPCIÓN:** Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) y **a más tardar el 16 de mayo de 2014**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Se ruega también a las administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

**No olvide que la preinscripción de los participantes a las reuniones del UIT‑T se efectúa *en línea* desde el sitio web del UIT‑T: (**<http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp>**)**.

**LOS NUEVOS DELEGADOS** están invitados a participar en un **PROGRAMA DE ACOMPAÑAMIENTO** que consiste en una sesión informativa de bienvenida al realizar la inscripción, una visita guiada de la Sede de la UIT y una sesión de orientación sobre el UIT-T. Si desea participar en este programa, marque la casilla correspondiente en el formulario de inscripción en línea.

**BECAS:** Tenemos el placer de comunicarle que se concederá una beca parcial por administración, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y países en desarrollo de renta baja (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). La solicitud debe ser autorizada por la administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT. La solicitud de beca (para la que debe utilizarse el **Formulario 1**) deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el **17 de mayo de 2014** (*un mes antes de la reunión*). Rogamos tome nota de que los criterios aplicados para la concesión de becas son: el presupuesto disponible de la TSB, las contribuciones a la reunión de los postulantes; la distribución equitativa entre países y regiones; y las cuestiones de género.

**PLAZOS (antes de la reunión)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ocho semanas | 22 de abril de 2014 | - presentación de contribuciones para las que se requiera traducción |
| Seis semanas | 6 de mayo de 2014 | - solicitud de visados |
| Un mes | 17 de mayo de 2014 | - preinscripción  - solicitud de becas |
| 12 días naturales | 4 de junio de 2014 | - plazo final para la presentación de contribuciones |

**VISITA A GINEBRA: HOTELES Y VISADO**

Sírvase observar que ya se dispone de un nuevo sitio web de información al visitante: <http://itu.int/en/delegates-corner/>.

**HOTELES:** Para su conveniencia, se adjunta un formulario de reserva de hotel (**Formulario 2**). Podrá encontrar una lista de hoteles en la dirección <http://www.itu.int/travel/>.

**VISADOS:** Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos seis (6) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el mencionado periodo de **seis** semanas. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento, el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración, de las personas para las que se solicita el visado[[1]](#footnote-1) y todo ello debe ir acompañado por una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para la reunión del UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T TSAG meeting**  **Geneva, Switzerland, 17-20 June 2014** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for partial fellowships to be submitted before 17 May 2014** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: <http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference**  **(which ITU will do its best to accommodate)** | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

**FORM 2 - HOTELS**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD:*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*orother) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

**ANNEX B**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

**DRAFT AGENDA FOR THE MEETING OF THE TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION ADVISORY GROUP**

(Geneva, 17-20 June 2014)

1. Opening of the meeting
2. Opening remarks by the Secretary-General
3. Opening remarks by the Director, TSB
4. Chairman’s comments and observations
5. Approval of the agenda, time management plan and document allocation

6. Report of the Review Committee

7. Review of key work areas

8. Strategic and Operational Plan review

9. Review of issues arising from discussions at Council-14 in preparation for PP-14

10. Review of existing and planned correspondence groups

11. Approval of draft revised Annex A to Recommendation ITU-T A.23

12. Intellectual Property Rights

13. Date of next TSAG meeting

14. Any other business

15. Consideration of draft meeting Report

16. Closing remarks by the Director, TSB

17. Closure of meeting

**ANNEX C**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

**WORKSHOP ON BIG DATA**

(Geneva, 17 June 2013, 16:30 – 19:00)

A recent ITU-T Technology Watch report[[2]](#footnote-2) investigated “big data”, which according to research firm Gartner describes*high-volume, -velocity and -variety information assets that demand cost-effective, innovative forms of information processing for enhanced insight and decision making.*

At the TSB Director’s CTO meeting, Chief Technology Officers urged[[3]](#footnote-3) ITU-T to identify big data’s impact on telecom operators, especially in terms of new services and applications. The CTO meeting also encouraged ITU-T Study Groups to assess the implications and possibilities for big data in their specialist areas, to coordinate their work with other SDOs working in the area, in order to build a clear strategic vision of big data standardization and an outline of ITU-T’s role in it. The CTO meeting supported the hosting of a workshop building on the Technology Watch report to explore the issue of big data further.

As highlighted by Technology Watch, big data cuts across the work of all ITU-T Study Groups: from policy issues, over network management protocols, to applications and security considerations. For example, communications service providers harness massive volumes of network, service, and subscriber data at their disposal and put it to good use, including generating new business. Use cases include identifying network problems and bottlenecks in real-time; operations and billing support; preventing churn; providing context for customer-service agents.

The workshop will review recent developments and consider the best approach for ITU-T to take into account big data.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. En la siguiente dirección figura un modelo de solicitud <http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf>. [↑](#footnote-ref-1)
2. ITU: “*Big data - big today, normal tomorrow*”, ITU-T Technology Watch report, November 2013, <http://www.itu.int/en/ITU-T/techwatch/Pages/big-data-standards.aspx> [↑](#footnote-ref-2)
3. ITU: “Communiqué”, Communiqué of fifth CTO Meeting, 18 November 2013, Bangkok, Thailand, <http://www.itu.int/en/ITU-T/tsbdir/cto/Documents/131118/CTO%20MEETING%20COMMUNIQU%C3%89%20November%20final.docx> [↑](#footnote-ref-3)